

фирование, учитывающее их гибридный характер и омонимичность. Так, девербативы включаются в состав словарной статьи тех глаголов, от которых они образованы как особые формы, а омонимичные существительные, образованные от глагола, имеют самостоятельную статью, в которой указываются концептуальные признаки предметности (ср., например, *крепление* в значении девербатива (*крепление рельсов к шпалам*) и отглагольного существительного (*лыжное крепление*)). Это позволит упорядочить словарные значения и структуру толкового словаря в соответствии с его назначением — лексической объективацией концепта.

© И. А. Шаронов

*Российский государственный
гуманитарный университет,
г. Москва, Россия*

УЧЕБНЫЙ СЛОВАРЬ СОВРЕМЕННОГО РУССКОГО РЕЧЕВОГО ЭТИКЕТА

Расширение исследований в области разговорной речи, прагматики и диалога с необходимостью приводит к появлению новых словарей, отличающихся от традиционных по целому ряду характеристик. В докладе предлагается проект Учебного словаря современного речевого этикета, предназначенный прежде всего для иностранной аудитории, а также для нового поколения носителей русского языка. В словаре собраны стереотипные единицы этикетных ситуаций в диалоге (начиная со второй половины XX в. по настоящее время).

Существующие учебные пособия по речевому этикету имеют описательный характер (см. [1–5], или устарели [6]. Словарь речевого этикета [7] содержит избыточный для учебных словарей словник, большой объем которого составляют устаревшие и диалектные единицы.

При словарном описании проводится учет семантических и прагматических характеристик стимулирующих и ответных реплик, их стилевые и стилистические характеристики (*форм/неформальн., жаргон, гендер, возраст* и др.), жестово-мимическое сопровождение этикетной формулы [8]. Материалы для словаря — микродиалоги из НКРЯ. Словарные статьи содержат богатый иллюстративный материал.

В докладе будет проведен анализ этикетных единиц ситуации благодарности — формул благодарности и ответа на них. Приведем список единиц, попавших в словник:

ПРЯМАЯ БЛАГОДАРНОСТЬ:

(От души) Благодарю (вас)!; Как я тебе/ вам благодарен; Я тебе/вам так благодарен!; Ой, спасибо, Вот спасибо, Ну спасибо, Спасибо на добром слове, Спасибо за все, И на том спасибо, Благодарю.

ОБЕЩАНИЕ КОМПЕНСАЦИИ в будущем за серьезную помощь, услугу:

Я у вас в долгу; Я Ваш должник (форм.); С меня причитается (неформ.); С меня бутылка (неформ., мужск., шутил.); Век не забуду! (прост., устар);

ОТВЕТЫ НА БЛАГОДАРНОСТЬ:

Пожалуйста; Всегда пожалуйста (форм., легкий поклон), Нё за что (легкое отрицательное покачивание головой); Не стоит (благодарности) (отмашка рукой), Пустяки! (неформ.), Да ради Бога!, Обращайтесь! (офиц. или шутил.), На здоровье!, Вам спасибо!

Приведем пример словарной статьи:

Спасибо на добром слове! Выражение благодарности за похвалу, оптимистичные предсказания и т. п. Говорящий может улыбнуться, слегка склонить голову, приложить руку к сердцу.

— Никогда не думал, что операционная сестра может играть такую большую роль. Ей-богу! Благодаря тебе мы сэкономили минут двадцать! — Спасибо на добром слове! — просияла польщенная Сашенька. (В. Михальский. Одиному везде пустыня); — Он пишет хорошо, — говорю я. — Но и читаешь ты его неплохо. — Спасибо на добром слове (М. Козаков. Актерская книга);— Кстати, я о вас только что думал, долго жить будете. — Спасибо на добром слове. Чего и вам желаю. (А. Ростовский. По законам волчьей стаи).

Примечания

1. *Формановская Н. И.* Русский речевой этикет: лингвистический и методологический аспекты. М.: Рус. яз., 1982.
2. *Формановская Н. И.* Речевой этикет и культура общения. М., 1989.
3. *Формановская Н. И.* Культура общения и речевой этикет. М., 2002.
4. *Гольдин В.Е.* Речь и этикет. М.: Просвещение, 1983.
5. *Михальчук Т. Г.* Русский речевой этикет: практикум. Минск: Вышэйшая школа, 2016.
6. *Акишина А. А., Формановская Н. И.* Русский речевой этикет. М., 1978.
7. *Балакай А. Г.* Словарь русского речевого этикета. М.: АСТ-ПРЕСС, 2001.
8. *Шаронов И. А.* Русский речевой этикет в пространстве диалога // Русский язык и культура в зеркале перевода: материалы X Междунар. науч. конф. М.: Изд-во Москов. ун-та, 2020. С. 414–421.